

Nederlandse norm

# NEN-ISO 13643-3

(en)

Schepen en maritieme techniek - Manoeuvreren van schepen - Deel 3: Koersstabiliteit en sturen (ISO 13643-3:2017,IDT)

Ships and marine technology - Manoeuvring of ships - Part 3: Yaw stability and steering (ISO 13643-3:2017,IDT)

ICS 47.020.70  
februari 2017

Als Nederlandse norm is aanvaard:

- ISO 13643-3:2017, IDT

Normcommissie 345040 "Scheeps- en maritieme techniek"



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT/PROTECTED**

**DEZE PUBLICATIE IS AUTEURSRECHTELIJK BESCHERMD**

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Royal Netherlands Standardization Institute.

The Royal Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Koninklijk Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Koninklijk Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Royal Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Royal Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Koninklijk Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Koninklijk Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Preview

---

---

**Ships and marine technology —  
Manoeuvring of ships —**

**Part 3:  
Yaw stability and steering**

*Navires et technologie maritime — Manoeuvres des navires —  
Partie 3. Stabilité en lacet et pilotage*



Copyright  
Preview



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org

# Contents

	Page
<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Test-related physical quantities</b> .....	<b>2</b>
<b>5 General test conditions</b> .....	<b>5</b>
<b>6 Test 3.1 — Pull-out test</b> .....	<b>6</b>
6.1 General.....	6
6.2 Analysis and presentation of results of a pull-out test.....	6
6.3 Designation of a pull-out test.....	7
<b>7 Test 3.2 — Direct spiral test (according to Dieudonné)</b> .....	<b>7</b>
7.1 General.....	7
7.2 Description.....	7
7.3 Analysis and presentation of results of a direct spiral test (according to Dieudonné).....	8
7.4 Designation of a direct spiral test (according to Dieudonné).....	9
<b>8 Test 3.3 — Reverse spiral test (according to Bech)</b> .....	<b>9</b>
8.1 General.....	9
8.2 Description.....	10
8.3 Analysis and presentation of results of a reverse spiral test (according to Bech).....	10
8.4 Designation of a reverse spiral test (according to Bech).....	11
<b>9 Test 3.4 — Weave test</b> .....	<b>12</b>
9.1 General.....	12
9.2 Description.....	12
9.3 Analysis and presentation of results of a weave test.....	13
9.4 Designation of a weave test.....	13
<b>10 Test 3.5 — Astern test</b> .....	<b>13</b>
10.1 General.....	13
10.2 Description.....	14
10.2.1 Description of the direct astern test.....	14
10.2.2 Description of the astern zig-zag test.....	14
10.3 Analysis and presentation of results of an astern test.....	15
10.3.1 Analysis of a direct astern test.....	15
10.3.2 Analysis of an astern zig-zag test.....	16
10.4 Designation of an astern test.....	16
10.4.1 Designation of a direct astern test.....	16
10.4.2 Designation of an astern zig-zag test.....	16
<b>11 Test 3.6 — Sine test</b> .....	<b>16</b>
11.1 General.....	16
11.2 Description.....	17
11.3 Analysis and presentation of results of a sine test.....	17
11.4 Designation of a sine test.....	19
<b>Bibliography</b> .....	<b>20</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

The committee responsible for this document is ISO/TC 8, *Ships and marine technology*, Subcommittee SC 6, *Navigation and ship operations*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 13643-3:2013), of which it constitutes a minor revision with the following changes:

- the numbering has changed;
- in [Clause 4, Table 1](#), the SI-Unit in first line was changed from “rad s<sup>-1</sup>” to “rad s<sup>-1</sup>”;
- in the second line of [9.4](#), “ $\delta_{Ri} = 10^\circ (10)$ ” was changed to “ $\delta_{Ri} = -10^\circ (10)$ ”.

A list of all parts in the ISO 13643- series can be found on the ISO website.

# Ships and marine technology — Manoeuvring of ships —

## Part 3: Yaw stability and steering

### 1 Scope

This document defines symbols and terms and provides guidelines for the conduct of tests to give evidence about the yaw stability and steering of surface ships, submarines, and models. It is meant to be read in conjunction with ISO 13643-1.

### 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 13643-1:2017, *Ships and marine technology — Manoeuvring of ships — Part 1: General concepts, quantities and test conditions*

ISO 13643-5:2017, *Ships and marine technology — Manoeuvring of ships — Part 5: Submarine specials*

ISO 80000-1, *Quantities and units — Part 1: General*

ISO 80000-3, *Quantities and units — Part 3: Space and time*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp/>

#### 3.1

##### **astern test**

manoeuvring test to determine the ship's ability to maintain course while making way astern

#### 3.2

##### **astern zig-zag test**

manoeuvring test to determine the ship's ability to maintain course while making way astern by assessing manoeuvring devices efficiency from a zig-zag test

#### 3.3

##### **direct astern test**

manoeuvring test to determine the ship's ability to maintain course when making way astern using its manoeuvring devices and tunnel thrusters as available

#### 3.4

##### **direct spiral test (according to Dieudonné)**

manoeuvring test to determine the yaw stability and turning ability when using constant manoeuvring device settings

## ISO 13643-3:2017(E)

## 3.5

**manoeuvring device**

rudder, azimuthing thruster, hydroplane, cycloidal propeller, or equivalent system used to manoeuvre a vessel

## 3.6

**pull-out test**

manoeuvring test for quick determination of a ship's yaw stability related to its speed through the water

## 3.7

**reverse spiral test (according to Bech)**

manoeuvring test to determine the yaw stability and turning ability when using constant yaw rates of turn

## 3.8

**sine test**

manoeuvring test to determine the ship's turning and yaw-checking ability in relation to initial speed and manoeuvring device settings for the purpose of setting up auto pilots

## 3.9

**weave test**

manoeuvring test to determine the extent of a ship's potential yaw instability

## 4 Test-related physical quantities

Test-related physical quantities are listed in [Table 1](#). The more general quantities and concepts concerning the manoeuvring of ships are set out in ISO 13643-1.

For quantities and their units, ISO 80000-1 and ISO 80000-3 shall be used.

**Table 1 — Test-related physical quantities**

Symbol	CC-Code	SI-Unit	Concept	
			Term	Definition or explanation
$\frac{d\dot{\psi}_C}{d\delta_{Ri}}$	GRDNTD	s <sup>-1</sup>	Gradient of the $\dot{\psi}_C(\delta_{Ri})$ curve at $\delta_0$	—
$\frac{d\dot{\psi}_i}{d\delta_R}$	GRDNTB	s <sup>-1</sup>	Gradient of the $\dot{\psi}_i(\delta_R)$ curve at $\delta_0$	—
$L$	L	m	Length	Reference length of a ship (see ISO 13643-1)
$l_\delta$	LWRD	rad <sup>a</sup>	Loop width	For a ship with yaw instability: measured between the two extremes of the curve $\delta_R(\dot{\psi})$
$h\dot{\psi}$	LHRD	rad s <sup>-1 b</sup>	Loop height	For a ship with yaw instability: measured between the intersections of the $\dot{\psi}(\delta_R)$ curve with the axis $\delta_R = 0$
$n_i$	NI	s <sup>-1</sup>	Test propeller speed	—
$P/D$	PDR	1	Pitch ratio	—
$P_i$	PITCHI	m	Test propeller pitch	Propeller pitch given relative to the pitch for zero thrust at zero speed

<sup>a</sup> For angles, the unit ° (degree) may be used.

<sup>b</sup> For rate of turn, the unit °/s (degree per second) may be used.

<sup>c</sup> The unit kn, common in navigation, may be used.



Table 1 (continued)

Symbol	CC-Code	SI-Unit	Concept	
			Term	Definition or explanation
$T$	TIP	s	Period of manoeuvring device oscillation	Specified time to move the manoeuvring device, e.g. from the specified amplitude to starboard (S) to the same amplitude to port (P) and back to the specified amplitude to starboard (S)
$t_{C1}$	TIC1	s	First time to check yaw	Elapsed time from initiating 1 <sup>st</sup> application of manoeuvring devices in the opposite direction until maximum change of heading is reached
$t_{C2}$	TIC2	s	Second time to check yaw	Elapsed time from initiating 2 <sup>nd</sup> application of manoeuvring devices in the opposite direction until maximum change of heading is reached
$t_F$	TIF	s	Course keeping time	Time during which the ship maintains course in accordance with 10.2.1
$V_F$	VF	m s <sup>-1 c</sup>	Final speed	Speed at the end of test (run)
$V_i$	VI	m s <sup>-1 c</sup>	Target speed	Speed corresponding to propeller speed/pitch setting on straight track
$V_0$	V0	m s <sup>-1 c</sup>	Initial speed	(See ISO 13643-1)
$x_0$	X0	m	—	Coordinate in the direction of the initial heading of the earth-fixed axis system moving with the water, the origin of which coincides with that of ship-fixed axis system at $t = 0$ (see also ISO 13643-1)
$x_{0F}$	X0F	m	Sternboard	$x_0$ -component (astern) of the ship's track at $t_F$
$y_0$	Y0	m	Transverse axis	Coordinate of the earth-fixed axis system in water surface perpendicular to $x_0$ , analogous definition (see also ISO 13643-1)
$y_{0F}$	Y0F	m	Transfer at end of test (run)	$y_0$ -component of the ship's track at $t_F$
$z_0$	Z0	m	Vertical axis	Coordinate of the earth-fixed axis system orthogonal to $x_0$ and $y_0$ , vertically down, analogous definition (see also ISO 13643-1)
$\Delta z_{0F}$	DZ0F	m	Change of dived depth	$z_0$ -component of the ship's track at $t_F$ , relative to the value at the commencement of a test (run)
$\Delta\delta_{Ri}$	DANRUI	rad <sup>a</sup>	Manoeuvring device angle step	
$\Delta\psi$	DPSIH	rad <sup>a</sup>	Change of heading	$\psi - \psi_0$
$\Delta\psi_E$	DPSIHE	rad <sup>a</sup>	Execute change of heading	Specified absolute amount of change of heading for applying the manoeuvring devices into the opposite direction
$\Delta\psi_F$	DPSIHF	rad <sup>a</sup>	Change of heading at end of test	$\psi_F - \psi_0$
$\Delta\psi_{MAX}$	DPSIHM	rad <sup>a</sup>	Maximum change of heading	
$\Delta\dot{\psi}_C$	DYARTC	rad s <sup>-1 b</sup>	Difference between final asymptotic rates of turn	Resulting from S and P turns at the same $V_0$
$\delta_{Ra}$	ANRUA	rad <sup>a</sup>	Manoeuvring device angle amplitude	If necessary, an equivalent manoeuvring device amplitude shall be given, e.g. for submarines with X-planes: $\frac{1}{4} (\delta_{Aa2} + \delta_{Aa3} - \delta_{Aa1} - \delta_{Aa4})$ .

<sup>a</sup> For angles, the unit ° (degree) may be used.

<sup>b</sup> For rate of turn, the unit °/s (degree per second) may be used.

<sup>c</sup> The unit kn, common in navigation, may be used.

# Bestelformulier

# NEN

## Stuur naar:

NEN Standards Products & Services  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214  
2600 WB Delft

## NEN Standards Products & Services

Postbus 5059  
2600 GB Delft  
Vlinderweg 6  
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390  
F (015) 2 690 271

[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)

## Ja, ik bestel

\_\_\_ ex. NEN-ISO 13643-3:2017 en Schepen en maritieme techniek -  
Manoeuvreren van schepen - Deel 3: Koersstabiliteit en sturen

€ 106.87

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via  
[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)**

### Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. [www.nen.nl/nieuwsbrieven](http://www.nen.nl/nieuwsbrieven)

### Retourneren

Fax: (015) 2 690 271  
E-mail: [klantenservice@nen.nl](mailto:klantenservice@nen.nl)  
Post: NEN Standards Products & Services,  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214,  
2600 WB Delft  
(geen postzegel nodig).

## Gegevens

Bedrijf / Instelling

T.a.v.  O M O V

E-mail

Klantnummer NEN

Uw ordernummer  BTW nummer

Postbus / Adres

Postcode  Plaats

Telefoon  Fax

**Factuuradres** (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres

Postcode  Plaats

Datum  Handtekening

### Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: [www.nen.nl/leveringsvoorwaarden](http://www.nen.nl/leveringsvoorwaarden).